



2761



(DE) Aufbau- und Gebrauchsanleitung Art.-Nr. 2761

Wichtig !

Nehmen Sie sich zum Aufbau genügend Zeit und lesen Sie bitte die Anleitung genau durch.

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

(GB) Instruction for assembly and use Art.-No. 2761

Important !

Please devote enough time to the assembly reading the instructions carefully.

Please keep for further reference.

(FR) Instructions d'assemblage et d'emploi réf. 2761

Important !

Prenez votre temps pour le montage et lisez les instructions en détail.

A conserver pour une consultation ultérieure.

(NL) Montage- en gebruikshandleiding art. 2761

Belangrijk !

Neemt u voor de montage voldoende tijd en lees de handleiding goed door.

Bewaar voor latere raadpleging.

(IT) Istruzioni di montaggio e uso cod. art. 2761

Importante !

Prendete Vi abbastanza tempo per leggere le istruzioni con la dovuta accuratezza.

Conservate questa descrizione per poter far riferimento ad essa in un secondo momento.

(DK) Monterings- og brugsanvisning Art.- Nr. 2761

Vigtigt !

Skal opbevares til senere brug. Cifrene angiver monteringsrækkefølgen.

Monteringen bør foretages i ro og fred.

(ES) Instrucciones de montaje y de uso n° de art. 2761

Importante !

Tómese el tiempo necesario para montar el parque y lea con atención las instrucciones completas.

Guárdelas para poder leerlas posteriormente en caso necesario.

(HU) Összeszerelési és használati útmutató következő cikkszámhoz: 2761

Fontos !

Szánjon elegendő időt a járóka összeszerelésére és kérjük, pontosan olvassa el a leírást.

Jövőbeni tájékoztatóhoz kérjük, a leírást őrizze meg.(DE) **Achtung !**

Nur die ordnungsgemäße, vorgeschlagene Montageart gewährleistet den höchstmöglichen Schutz Ihres Kindes.

Bitte beachten Sie folgende Angaben:

Das Schutzzitter 2761 eignet sich:

Für große Öffnungen (120-180cm) und schwierige Einbausituationen wie z.B. schräge Wandanschlüsse. Das Gitter darf niemals in einer geraden Linie aufgebaut werden.

Kinder können durch die Gitterstäbe greifen. Bitte achten Sie auf den richtigen Abstand des Schutzzitters zur Gefahrenquelle.

Sie dürfen nur zwischen stabilen und sauberen Türfutterseiten bzw. Wandöffnungen eingebaut werden.

Dieses Schutzzitter ist für Kinder bis zu 24 Monaten bestimmt. Da sich Kinder unterschiedlich entwickeln ist dies nur ein Richtwert.

Bei älteren Kindern besteht die Gefahr des Überkletterns.

Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, so schützen Sie es vor Unfällen.

Prüfen Sie nach dem Einbau nochmal anhand der Anleitung, ob das Schutzzitter fest und funktionstüchtig ist.

Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz, den allgemeinen Zustand und die Funktion der Verschlüsse Ihres Schutzzitters.

Beschädigte und unvollständige Schutzzitter nicht mehr verwenden.

Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.

Dieses Schutzzitter darf nicht über Fenster und dergleichen angebracht werden.

Zur Reinigung nur warmes Wasser verwenden.

Das Schutzzitter entspricht bei ordnungsgemäßem Einbau der NORM EN 1930 : 2000

(GB) **Caution !**

Your child can only be protected to the best possible degree if the gate is properly fitted in accordance with these instructions.

Safety gate 2761 is suitable for:

Larger openings (120-180 cm) and difficult assembly situations such as sloping walls.

The gate must never be set up in a straight line.

Children can reach through the bars. Please ensure a safe distance between the safety gate and any sources of danger.

The safety gate must only be installed between solid, clean door jambs / walls.

This door guard is intended for children aged up to 24 months. As children develop at different rates, this is only a guide.

Older children might climb over the gate.

Never leave your child unattended, this is the best way of protecting it from accidents.

Once installed, check against the instructions that the safety gate is firmly installed and functioning.

Regularly check that the gate is firmly in place, that it is in a good general condition and that the locking mechanisms function.

Do not continue to use the safety gate if it is damaged or if components are missing.

Only spares supplied by the manufacturer are to be used.

This safety gate must not be fitted to windows or similar.

To clean, use warm water only.

If fitted properly, the safety gate conforms to EN 1930 : 2000.

(FR) **Avertissement !**

Seul le montage en bonne et due forme proposé ici garantira la meilleure protection pour votre enfant. Veuillez tenir compte des indications suivantes :

La grille de protection 2761 est appropriée à :

pour grandes ouvertures (120-180 cm) et des conditions d'insertion difficiles telles que les raccords muraux en biais. La grille ne doit jamais être montée en ligne droite.

Les enfants peuvent passer leurs mains au travers des barreaux de la grille. Veiller à ce que la grille de protection soit à bonne distance de toutes sources de danger.

Elle ne peut être intégrée qu'entre des chambranles de portes solides et propres voire des ouvertures dans le mur.

Cette barrière pour la porte est conçue pour des enfants jusqu'à l'âge de 24 mois. Puisque les enfants ont un développement différent, cet âge limite n'est qu'une valeur de référence.

Les enfants plus âgés risquent d'escalader la barrière.

Ne laissez pas votre enfant sans surveillance, ceci permettra d'éviter les accidents.

Vérifiez après l'installation une fois encore à l'aide du mode d'emploi si la barrière pour la porte est correctement fixée et fonctionnelle.

Vérifiez régulièrement si la barrière est encore bien fixée, en bon état et si les fermetures fonctionnent correctement.

Ne plus utiliser les barrières pour la porte détériorées et incomplètes.

Il ne faut utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant.

Cette barrière pour la porte ne doit pas être installée sur des fenêtres et des ouvertures de ce genre.

N'utiliser que de l'eau chaude pour le nettoyage.

La barrière pour la porte répond à la norme EN 1930 : 2000 si elle a été installée en bonne et due forme.

Conforme aux exigences de sécurité.

(NL) **Let op !**

Enkel de voorgeschreven montagewijze waarborgt een goede bescherming van uw kind.

Houd rekening met het volgende.

Het traliehek 2761 is geschikt:

Voor grote openingen (120-180cm) en moeilijke inbouwsituaties zoals bijv. schuine muuraansluitingen. Het hek mag nooit in een rechte lijn opgebouwd worden.

Kinderen kunnen door de tralies grijpen. Gelieve steeds op de correcte afstand van het traliehek tot gevaarsbronnen te letten.

Het hekje mag enkel tussen stabiele en schone lijstwerken van deuren en in muuropeningen gemonteerd worden.

Dit hekje is bedoeld voor kinderen tot en met 24 maanden. Daar kinderen zich verschillend ontwikkelen is dit slechts een richtwaarde.

Oudere kinderen kunnen over het hekje klimmen.

Laat uw kind niet zonder toezicht. Zo behoedt u uw kind voor ongevallen.

Na de montage moet u met behulp van deze handleiding nog eens controleren of het hekje stevig vastzit en goed werkt.

Controleer regelmatig of het hekje stevig vastzit, de toestand van het hekje en de functie van de sluitingen.

Beschadigde en onvolledige hekjes mogen niet meer gebruikt worden.

Er mogen enkel reserveonderdelen worden die door de fabrikant geleverd worden.

Dit hekje mag niet voor ramen en dergelijke gemonteerd worden.

Gebruik voor de reiniging enkel warm water.

Bij een juiste montage voldoet het hekje aan de NORM EN 1930 : 2000.

(IT) **Attenzione !**

Solo il tipo di montaggio previsto, eseguito a regola d'arte garantisce la protezione migliore del Suo bambino.

Per favor attenersi a quanto indicato

Il cancelletto di protezione 2761 è adatto:

Per grandi aperture (120-180cm) e condizioni di montaggio difficili, come p. es. collegamenti a parti obliqui. Il cancello non deve mai essere montato in linea retta.

I bambini possono allungare le mani attraverso le sbarre.

Assicurare un'appropriata distanza tra cancelletto di sicurezza e fonti di pericolo.

Esse possono essere montate risp. solo fra i lati di rivestimento delle porte e vani stabili e puliti.. Questa inferriata di protezione è pensata per bambini fino a 24 mesi. Dato che ogni bambino cresce diversamente, l'età indicata è solo un valore orientativo..

Con bambini più grandi esiste il pericolo per possano scavalcarla.

Non lasci il Suo bambino incustodito, per proteggerlo dal pericolo di incidenti.

Dopo il montaggio, controlli ancora una volta , sulla base delle istruzioni, se l' inferriata di protezione sia ben fissa e funzionante.

Controlli regolarmente che l' inferriata sia ben fissa, ne verifichi lo stato generale ed il funzionamento delle chiusure.

Inferriate protettive danneggiate e incomplete non devono essere più usate.

Si devono usare solo pezzi di ricambio forniti dal produttore.

Questa inferriata di protezione non deve essere montata su finestre o simili.

Per pulirla usare solo acqua calda.

L' inferriata di protezione è conforme al montaggio regolare saecundo la NORMA EN 1930 : 2000

(DK) **Bemærk:**

Kun den korrekte, foreslæede monteringsmåde garanterer den bedst mulige beskyttelse af barnet.

Følgende oplysninger skal læggettes.

Sikkerhedsgitteret 2761 er egnet til:

store åbninger (120-180 cm) og situationer, hvor montering er vanskelig, som f.eks. ved tilslutning til skrå vægge. Gitteret må under ingen omstændigheder monteres i én ret linje.

Børn kan strække deres arme ud igennem gitterstavene.

Vær opmærksom på, at sikkerhedsgitteret monteres i en forsvarlig afstand fra farekilder.

De må kun monteres mellem stabile og rene døre/karmesider resp. vægåbninger.

Dette beskyttelsesgitter er beregnet til børn op til 24 måneder. Da børn udvikler sig forskelligt, er dette kun en vejledende værdi.

Ved ældre børn er der fare for, at de klatter over gitteret.

Lad barnet ikke være uden opsyn, således beskyttes det mod ulykker.

Efter monteringen skal det endnu engang ved hjælp af vejledningen kontrolleres, om beskyttelsesgitteret for døre er stabilt og funktionsdygtigt.

Beskyttelsesgitteret skal regelmæssigt kontrolleres med hensyn til stabilitet, almen tilstand og lukkeanordningernes funktion.

Beskадидеге и уфлдстндиже бeskyttelsesgittere mā ikke mere anvendes.

Der må kun anvendes reservedele, som producenten har leveret.

Dette beskyttelsesgitter må ikke anbringes over vinduer og lignende.

Til rengeing mā der kun anvendes varmt vand.

Beskyttelsesgitteret opfylder ved korrekt montering NORM EN 1930 : 2000



Atención !

Sólo el tipo de montaje como es debido, propuesto, garantiza la protección más alta posible de su niño.

Favor observar los siguientes datos

La rejilla protectora 2761 es adecuada para lo siguiente:

Para grandes aperturas (120-180 cm) e instalaciones difíciles, como, p.ej., conectores de la pared inclinados. La rejilla no debe montarse nunca en una línea recta, ya que los niños podrían meter la mano a través de las barras de la misma.

Procurar que la rejilla protectora se encuentre a la distancia correcta de la fuente de peligro.

Se pueden montar sólamente entre lados de foros de puertas estables y limpios o bien, aberturas de pared, respectivamente.

Esta rejilla de protección, está destinada para niños de hasta 24 meses. Puesto que, los niños se desarrollan distintamente, esto es sólo un valor aproximado.

En el caso de niños mayores, existe el peligro de trepar por encima.

No dejar al niño sin vigilar, de este modo se le protege contra accidentes.

Verificar tras el montaje otra vez, con ayuda de las instrucciones, de si la rejilla de protección de puertas está fija y funcionalmente apta.

Verificar regularmente el asiento fijo, el estado general y la función de los cierres de la rejilla de protección.

No emplear más rejillas de protección dañadas e incompletas.

Sólamente se pueden emplear los recambios suministrados por el fabricante.

Esta rejilla de protección no puede ser colocada sobre ventanas ni semejantes.

Emplear para la limpieza sólo agua tibia.

La rejilla de protección en montaje como es debido, cumple con las exigencias de la NORMATIVA EN 1930 : 2000



Figyelem !

Csak a szabályszerű, javasolt szerelési mód szavatolja gyermeke lehető legnagyobb védelmét.

Kérjük, vegye figyelembe a következő adatokat.

A 2761 védőrács alkalmás:

Nagy nyílásközök (120 – 180 cm) és bonyolult beépítési helyzetekhez, mint például ferde falak esetén. A rácsot semmi esetet sem szabad egyenes vonalban felállítani.

A gyermek átnyúthat a rácrudazaton, ezért ügyeljen arra, hogy a védőracs megfelelő távolságra legyen veszélyeztetetté vagyottak.

A védőracs kizárolag stabil és tiszta ajtóbélerek ill. falnyílások közé szerelhető be.

A védőracs 24 hónapos kor alatti gyermekek esetében alkalmazható. Mivel a gyermekek eltérően fejlődnek, ez csak irányérkékként vehető figyelem.

Idősebb gyermekekkel nem állhat lehetséges annak, hogy a rácson átmásznak.

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül, így óvhatja a baleseteket.

A beszerzéshez befejeztével a leírásnak megfelelően ellenörizzze még egyszer az ajtóba szorítható védőracs szilárd elhelyezkedését és működéképességét.

Rendszeresen ellenörizzze a védőracs szilárd elhelyezkedését, általános állapotát és a zárszerkezetek működését.

A sértült és hiányos védőrácsok használata tilos.

Csak a gyártó által szállított pótákatrészek használhatók.

A védőracs nem helyezhető el ablakok vagy hasonlók felett.

Tisztításhoz csak meleg vizet használunk.

Szabályszerű beszerelés esetén a védőracs megfelel az EN 1930 : 2000 szabványnak.

Teileliste

List of parts as illustrated

Liste de pièces comme illustrée

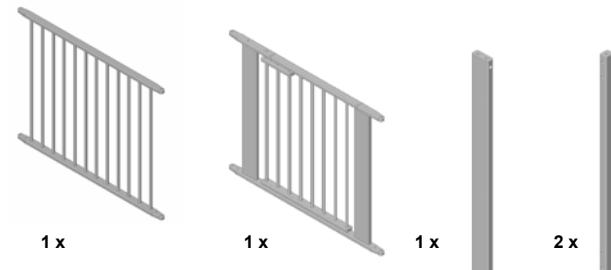
Onderdelenlijst

Listino pezzi

Indhold

Lista de piezas

Alkotóelemek jegyzéke



Art. Nr.Y052300026

Art. Nr.Z052300038

Art. Nr.Y052300029 Art. Nr.Y052300028



Art. Nr. Z055000005



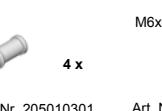
Art. Nr. 204820018



Art. Nr. 205010576



Art. Nr. 205010522



Art. Nr. 205010301



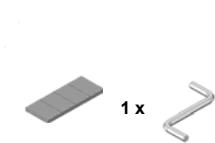
Art. Nr. 204840022 Art. Nr. 204500031



Art. Nr. 204810069



Art. Nr. 205070002



Art. Nr. 205380003

DE

Dieser Fuß wird erst beim Anbau von einem oder mehreren zusätzlichen Gitterteilen benötigt.

GB

This foot is only needed if one or several additional gate parts are mounted.

FR

Ce pied ne sera utilisé que si vous annexez une ou plusieurs parties à barreaux supplémentaires.

NL

Deze voet is eerst noodzakelijk bij de aanbouw van één of meerdere extra traliedelen.

IT

Questo piede è necessario solo se si monta uno o diversi elementi supplementari del cancelletto.

DK

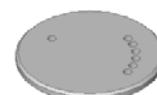
Denne fod behøves kun ved tilbygning af en eller flere ekstra gitterdele.

ES

Esta pata se precisará al montar una o varias piezas adicionales de la rejilla.

HU

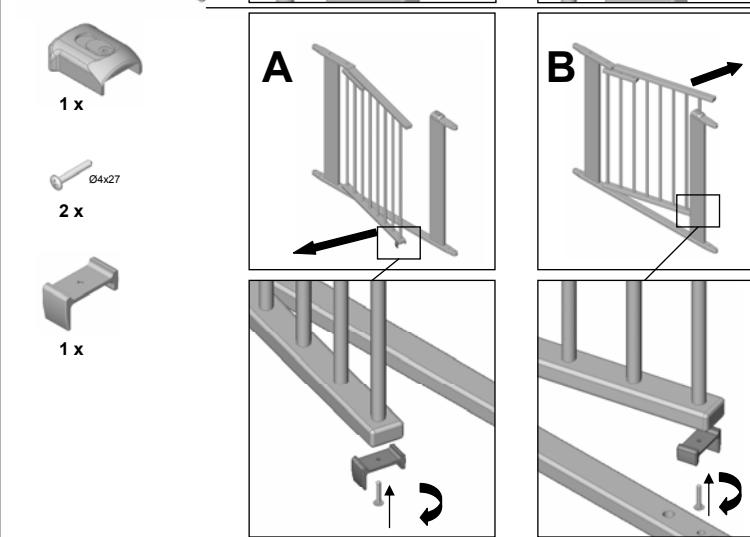
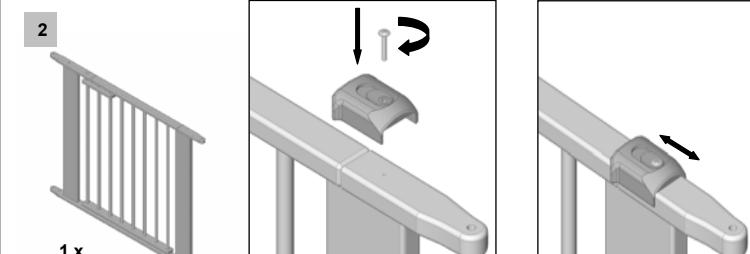
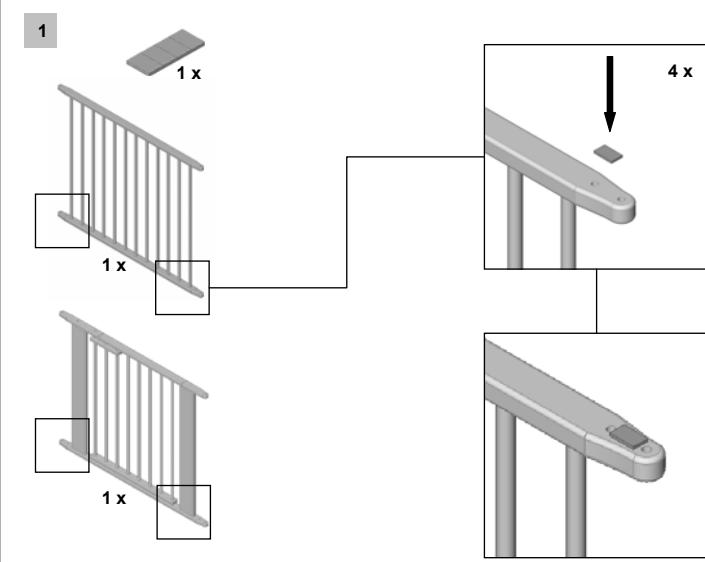
Erre a lábra csak egy vagy több plusz rácslelem hozzáépitése esetén van szükség.

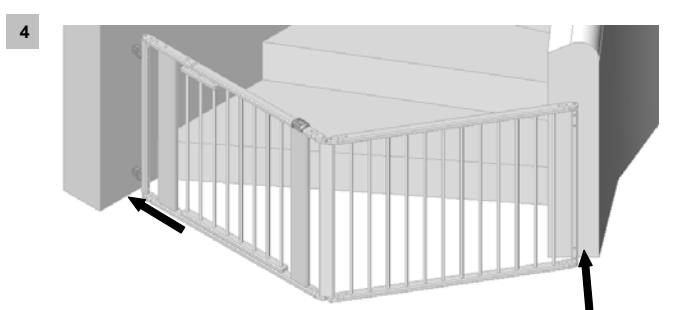
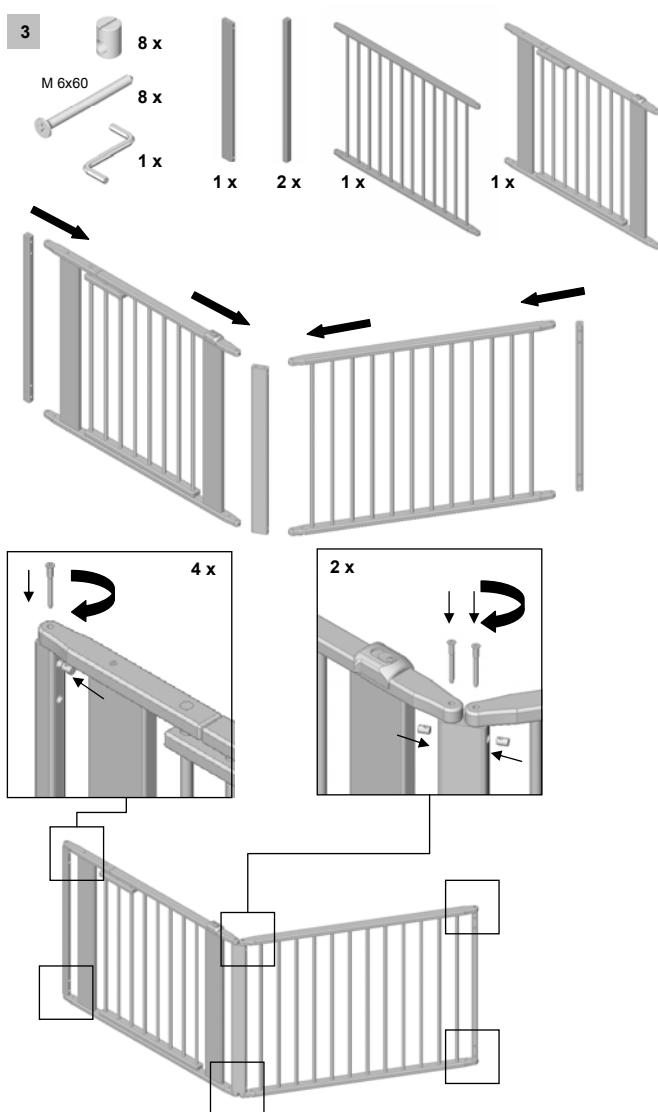


Art. Nr. Z051900001

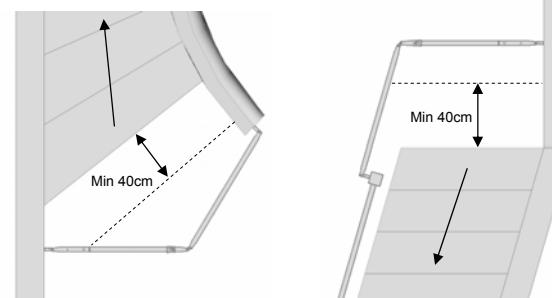


Art. Nr. 204800082



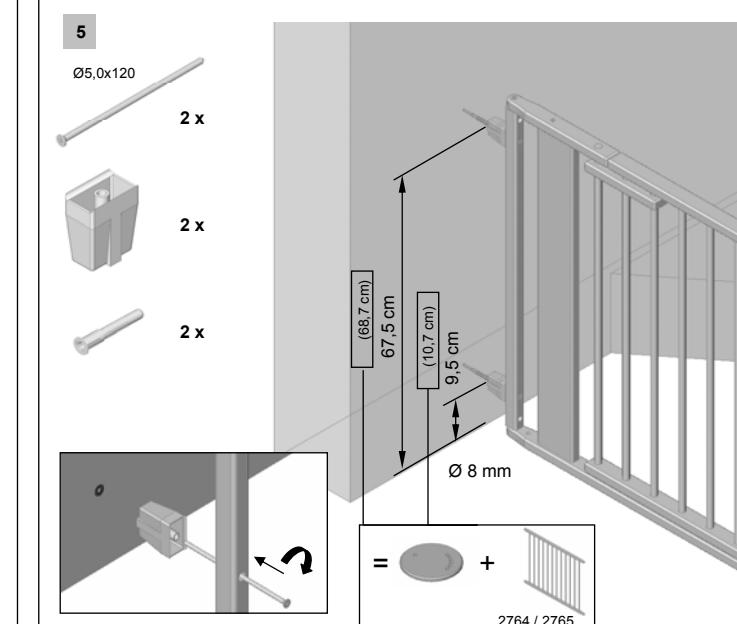


- (DE)** Stecken Sie das Gitter zusammen und richten Sie es an der zu schützenden Öffnung oder Treppe aus. Beachten Sie bitte das das Gitter nie in einer geraden Linie aufgebaut werden darf. Bei Treppen Auf - und Abgängen muss der Abstand zur ersten Stufe mindestens 40cm betragen.
- (GB)** Fit the gate together and set it up in the opening that needs to be blocked on the stairs. Please note that the gate must never be assembled in a straight line. For installation at the top or bottom of the stairs, please leave a distance of at least 40 cm to the first step.
- (FR)** Assembler la grille et l'orienter selon l'ouverture ou l'escalier à protéger. Veiller à ce que la grille ne soit jamais montée en ligne droite. Pour les montées et descentes d'escalier, la distance par rapport avec la première marche doit être au minimum de 40 cm.
- (NL)** Steek het traliehek samen en lijm het uit ten opzichte van de te beveiligen opening of de trap. Gelieve in acht te nemen, dat het traliehek nooit in een rechte lijn mag worden opgebouwd. Bij de plaatsing bovenaan of onderaan van trappen dient de afstand tot de eerste trede minimum 40 cm te bedragen.
- (IT)** Ora assemblare il cancelletto e allinearlo all'apertura da proteggere o alla scala. Il cancelletto non deve mai essere montato in linea retta. Se viene montato vicino a scale, la distanza dal primo gradino deve essere di almeno 40 cm.
- (DK)** Gitteret samles og rettes til passende til den åbning eller trappe, som skal sikres. Vær opmærksom på, at gitteret under ingen omstændigheder må monteres i én ret linje. Ved trappeopgang eller -nedgang skal afstanden til første trin være mindst 40 cm.
- (ES)** Ensamblar la rejilla y alinearla respecto a la apertura o las escaleras que se deseen proteger. Tener en cuenta que la rejilla no debe montarse nunca en una línea recta. En las subidas y bajadas de las escaleras, la distancia con el primer eslabón debe ser, como mínimo, de 40 cm.
- (HU)** Dugaszolja össze a rácsozatot, és állítsa be a védendő nyíláshez vagy lépcsőhöz. Ügyeljen arra, hogy a rácsot semmi esetben sem szabad egyenes vonalban felállítani. Lépcső-fel- vagy lejáróknál az első lépcsőfoktól való távolság legalább 40 cm legyen.



- (DE)** Schrauben bitte so fest anziehen, dass sich die Schenkel noch bewegen lassen.
- (GB)** Please only tighten the screws lightly, so that the section can still move .
- (FR)** Veuillez ne serrer les vis que légèrement de sorte que les traverses puissent encore bouger.
- (NL)** Gelieve de schroeven slechts licht aan te halen, zodat de benen nog kunnen bewegen.
- (IT)** Stringere le viti solo leggermente in modo che i montanti possano ancora essere mossi.
- (DK)** Skruerne spændes kun lidt, så sektionerne stadig kan bevæges.
- (ES)** Apretar los tornillos sólo ligeramente, de forma que todavía puedan moverse los lados.
- (HU)** A csavarokat csak annyira húzza meg, hogy a szárak még mozgathatók legyenek.

- (DE)** Es besteht die Möglichkeit, Art.Nr. 2761 um je 3 Teilstücke Art. Nr. 2764 oder 2765 zu verlängern.
- (GB)** Prod. No. 2761 can be extended by 3 attachments, Prod. No. 2764 or 2765.
- (FR)** Il est possible de rallonger la grille art. n° 2761 de resp. 3 éléments art. n° 2764 ou 2765.
- (NL)** De mogelijkheid bestaat, art.-nr. 2761 met 3 elementen art.-nr. 2764 of 2765 te verlengen.
- (IT)** Esiste la possibilità di allungare l'art. n. 2761 con 3 elementi art. n. 2764 oppure 2765.
- (DK)** Der er mulighed for forlænge art. nr. 2761 med 3 delstykker art. nr. 2764 eller 2765.
- (ES)** Existe la posibilidad de alargar el art. nº 2761 en 3 piezas (art. nº 2764 o 2765).
- (HU)** Lehetőség van a 2761. cikkszámú termék egyenként 3 részdarabbal (cikksz. 2764 és 2765) történő meghosszabbítására

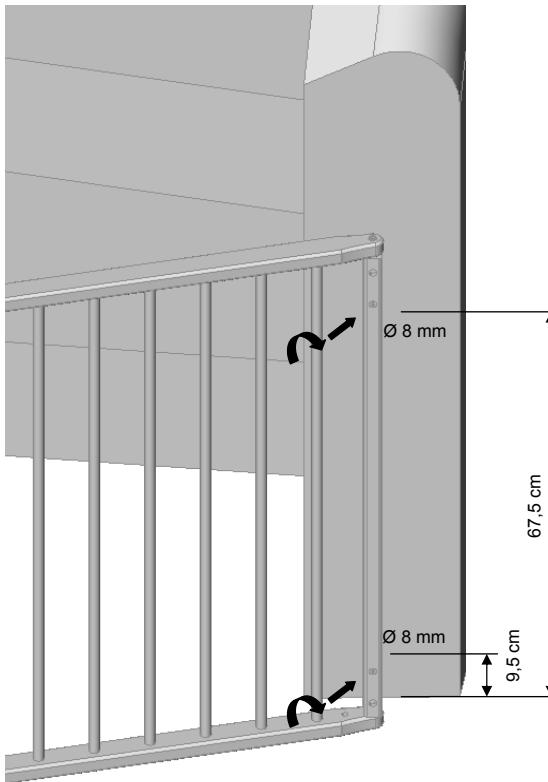


- (DE)** Markieren Sie bitte die beiden Dübelbohrungen und schrauben Sie eine Seite des Gitters fest. Bei festem Mauerwerk eignet sich der mitgelieferte Dübel. Für Trockenbauwände oder Porenbeton verwenden Sie bitte Spezialdübel aus dem Fachhandel.
- (GB)** Mark both wall plug holes and screw firmly into the wall connection. The supplied wall plugs are suitable for solid brickwork. Please use special wall plugs from the DIY market for dry wall constructions cellular concrete.
- (FR)** Marquer les deux alésages de cheville et visser le raccord mural à fond. La cheville livrée avec l'article est appropriée à une maçonnerie massive. Veuillez utiliser des chevilles spéciales que vous trouverez dans le commerce spécialisé pour les murs en pierres sèches ou en béton poreux.
- (NL)** Markeer de beide plugboringen en schroef vast in de muurverbinding. Bij vast muurwerk is de meegeleverde plug geschikt. Gelieve voor droog beton of luchthoudend beton speciale pluggen uit de vakhandel te gebruiken.
- (IT)** Contrassegnare entrambi i fori per i tasselli e avvitare il collegamento alla parete. Il tassello in dotazione è adatto per muri solidi. Per muri a secco o calcestruzzo poroso utilizzare tasselli speciali disponibili nei negozi specializzati.
- (DK)** Begge huller til dyllerne markeres og vægphænget skrues fast. Den vedlagte dyvel er egnet til fast murverk. Til vægge af elementer eller af gasbeton anvendes specielle dyvler, der fås i specialforretninger.
- (ES)** Marcar los dos orificios de los tacos y atornillar la conexión de la pared. Si la mampostería es firme, es adecuado el taco suministrado. Para paredes prefabricadas o de hormigón esponjoso, utilizar tacos especiales de uso convencional.
- (HU)** Jelölje be a két tiplifuratot, és csavarozza helyére a fal csatlakoztatóit. Szilárd fal esetén a készlethez tartozó ék/típlic elegendő. Szárazépítés falakhoz vagy pörusbetonhoz a szaküzletekben kapható különleges tipliket használja.



2761 2764/65 2764/65 2764/65

6

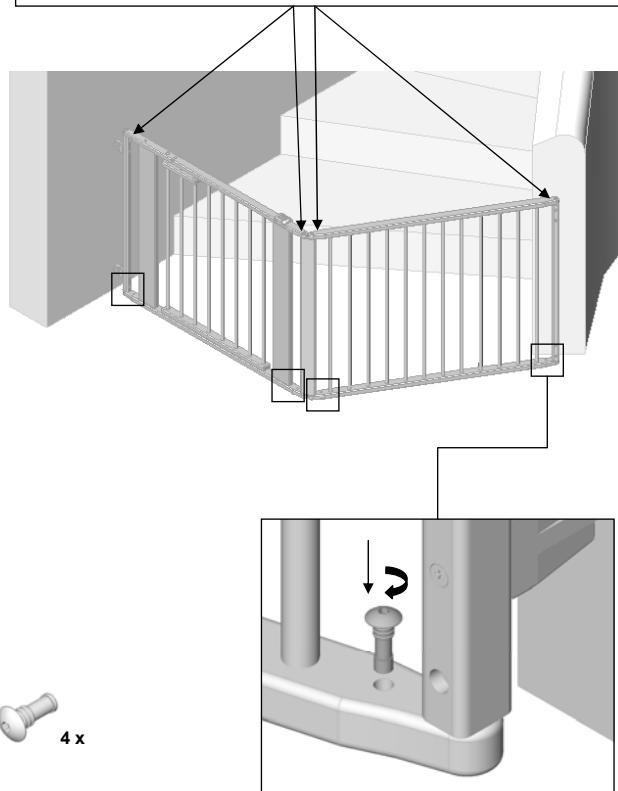


- Ø5,0x120
2 x
- 2 x
- 2 x

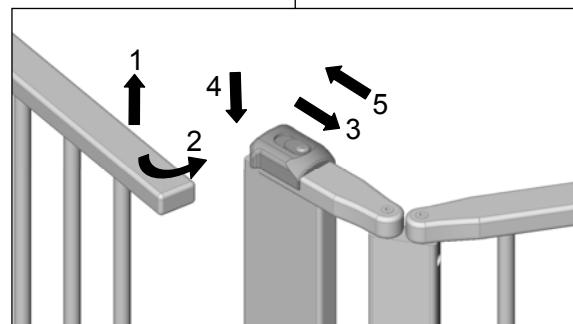
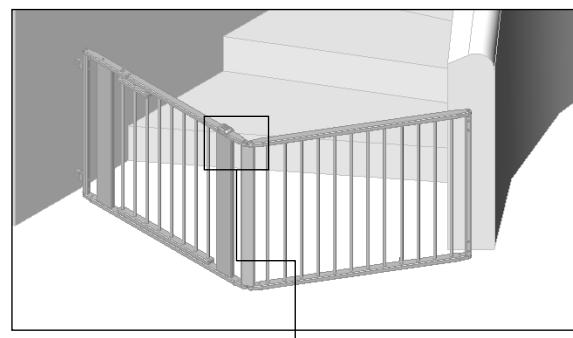
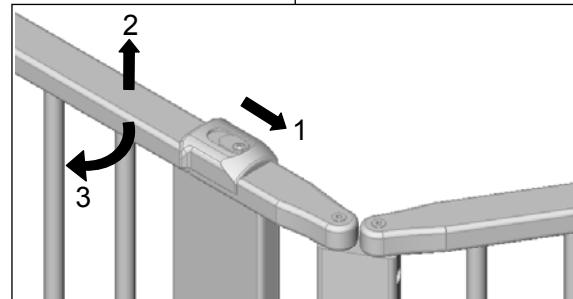
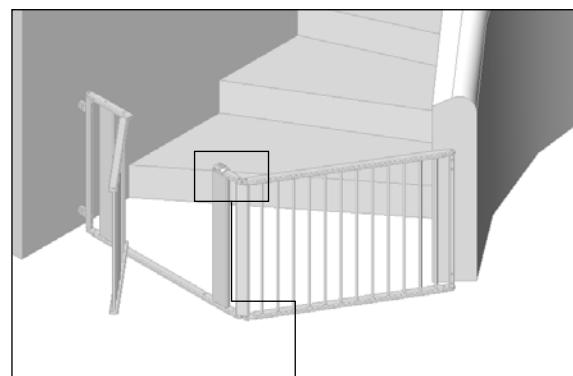
DE Markieren Sie bitte die beiden Dübellöcher und schrauben Sie die zweite Seite des Gitters fest.
GB Mark both wall plug holes and screw firmly into the second wall connection.
FR Marquer les deux alésages de cheville et visser le deuxième raccord mural à fond.
NL Geliieve beide plugboringen te markeren en de tweede muuraansluiting vast te schroeven.
IT Contrassegnare i due fori per i tasselli e avvitare il secondo collegamento alla parete.
DK Begge huller til dyvlerne markeres og det andet vægophæng skrues fast.
ES Marcar los dos orificios de los tacos y atornillar la segunda conexión de la pared.
HU Jelölje be a két tipifúratot, és csavarozza helyére a másik falit csatlakoztató.

7

DE Schrauben nun fest anziehen. Prüfen Sie diese Schraubverbindung regelmäßig.
GB Now tighten the screws and regularly check the screwed connection.
FR Serrer à présent les vis à fond. Vérifier régulièrement ces raccords à vis.
NL De schroeven nu goed vastschroeven. Controleer deze schroefverbinding regelmatig.
IT Stringere adesso le viti. Controllare regolarmente questa giunzione a vite.
DK Spænd nu skruerne. Kontroller regelmæssigt denne skrueturbindelse.
ES Aprietary ahora bien los tornillos. Comprobar periódicamente esta conexión roscada.
HU Most szorosan meghúzzuk a csavarokat. Rendszeresen ellenőrizze a csavarozott összekötést.

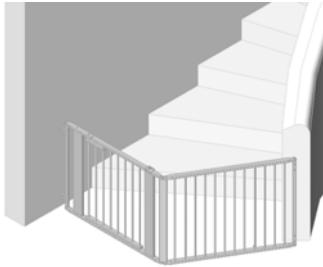


8





2761



(FI) Asennus- ja käyttöohje, art. nro 2761

Tärkeää !

Varaa kokoamista varten riittävästi aikaa ja lue ohje huolellisesti.

Säilytä ohje myöhempää tarvetta varten.

(SI) Navodila za montažo in uporabo za artikel št. 2761

Važno !

Za montažo izdelka si vzemite dovolj žasa in skrbno preberite navodila.

Navodilo shranite za kasnejšo kontrolo.

(HR) Upute za sastavljanje i uporabu artikla broj 2761

Važno!

Ne žurite se s ugradnjom i temeljito pročitajte sve upute.

Sačuvajte ih za buduću primjenu.

(NO) Monterings- og bruksveiledning for art. nr. 2761

Viktig!

Ta deg tilstrekkelig tid for monteringen og les nøye igjennom veileddingen før du starter.

Oppbevar den for senere bruk.

(PL) Instrukcja montażu i obsługi do nr art. 2761

Ważne!

Prosimy o zarezerwowanie wystarczającej ilości czasu na montaż i dokładne zapoznanie się z instrukcją.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

(CZ) Návod na sestavení a používání pro výr. č. 2761

Důležité!

Dejte si na sestavení dost času a návod si prosím přesně přečtěte.

Uchovajte jej k pozdějšímu nahlédnutí.

(PT) Instruções de montagem e uso para o 2761

Importante!

Tome o tempo suficiente para a montagem e leia bem as instruções.

Guarde-as para poder consultá-las posteriormente.

(TR) Ürün No. 2761 için kurma ve kullanım talimatı

Önemli !

Kürmak için kendinize yeterli zaman ayırınız ve lütfen talimatı itinai bir şekilde iyice okuyunuz.

Sonradan okumak için saklayınız.

(FI) Huomio:

Vain asianmukainen, kuvalinlainen asennustapa takaa lapsi turvallisuuden parhaalla mahdollisella tavalla.

Huoma seuraavat seikat:

Turvaportti 2761 soveltuu:

Suuri aukkolihin (120-180cm) ja valaisiin asennuskohdeisiin kuten esim. viistojen seinien yhteyteen. Turvaportti ei koskaan saa asentaa suoraan linjaan.

Lapsi voi työntää kätesä portin pinnoin lävitse.
Varmista, että turvaportti on riittävän kaukana vaaran läheisestä.

Portti saa asentaa vain tukeviin ja puitaisten oven vuorilautoihin tai seinän aukkoihin väliin.

Tämä turvaportti on tarkoitettu lapsille 24 kuukauden ikäin saakka. Koska lasten kehitys on yksilöllistä, tämä vain ohjeavaro.

Vanhempien lasten ollessa kyseessä on olemassa ylitsekiipeämisen vaara.

Älä jätä lastasi ilman valvontaa siten suojaat sitä onnettomuuksilta.

Tarkista asennuksen jälkeen vielä kerran ohjeen avulla, että turvaportti on tukeva ja että se toimii.

Tarkista säännöllisesti turvaportin tukevuus, yleinen kunto ja sen lukitusten toiminta.

Älä käytä varauitunutta tai puuttuvalta turvaporttia.

Vain valmistajan toimittama varausosa saa käyttää.

Tätä turvaporttia ei saa kiinnittää ikkunoihin tms. pääille.

Puhdista pelkällä lämpimällä vedellä.

Turvaportti vastaa asianmukaisesti asennettuna standardin EN 1930:2000 vaatimuksia.

(SI) Pozor!

Samo ustrežna in po predpisih izvedena montaža zagotavlja največjo varnost za otroka.

Prosim, da upoštevate sledeče navodila:

Varovalna ograja 2761 je primeroma za:

velike odprtine (120-180 cm) in zapletene vstavne situacije kot npr. poševne stenske priključke.

Ograje ne smete nikoli vgraditi v ravnom položaju.

Otroci lahko stegajojo roke med rešetke.

Prosim, da pazite na primereno oddaljenost varovalne ograje do vira nevernosti.

Ograje smeti namestiti samo med stabilnimi in čistimi vratnimi podboji oziroma stenskimi odprtinami.

Ta varovalna ograja je namenjena otrokom do starosti 24 mesecov. Ta navedba je samo približna smernica, ker se otroci različno hitro razvijajo.

Pri starejših otrocih obstaja nevernost, da preplezajo varovalno ograjo.

Ne puščajte otroka brez nadzora; samo tako ga najbolje varujte pred negzodami.

Ko boste delo zaključili, preverite in primerjajte izvršeno delo še enkrat po navodilih in se prepričajte, ali je varovalna ograja trdo pritrjena in pravilno postavljena za uporabo.

Nato redno preverjajte trdnost montaže, splošno stanje ograjice in uporabnost zapirka.

Poškodovani in nepopolne varovalne ograjice ne smete več uporabljati.

Uporabljati smete samo tiste rezervne dele, ki jih je dostavil proizvajalec.

Te varovalne ograje ne smete nameščati nad okni in podobnimi odprtinami.

Za čiščenje uporabljajte samo toplo vodo.

Ob predpisani montaži ustreza varovalna ograja normi NORM EN 1930 : 2000

(HR) Pozor!

Samo propisan in preporučeni način montaže jamči največjo zaščito vašeg djeteta.

Molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

Zaštitna rešetka 2761 postavlja se:

Za velike otvore (120-180cm) i teške položaje ugradnje kao što su kosi priključci na zid.

Rešetka se nikada ne smije postaviti u ravnoj crti.

Dječa bi mogla proući ruku kroz štapove rešetke.

Prepričajte na ispravan razmak zaštitne rešetke od izvora opasnosti.

Smijte se ugradivati samo između stabilnih i čistih strana obloge vrata ili zidnih otvora.

Zaštitna rešetka namenjena je za djecu do 24 mjeseca. S obzirom da se djeca različito razvijaju, ta je starost samo okvirna.

Starija bi se djeca mogla penjati po rešetki.

Ne ostavljajte djele bez nadzora kako biste ga zaštigli od nezgoda.

Nakon ugradnje još jednom uz pomoć uputa provjerite je li zaštitna rešetka čvrsto ugrađena i funkcionalna.

Redovito provjeravajte čvrstoću ugradnje, opće stanje i funkcionalnost zatvarača zaštitne rešetke.

Ne koristite oštecene i nepotpune zaštitne rešetke.

Smiju se koristiti samo zamjenski dijelovi koje isporuči proizvođač.

Ova zaštitna rešetka ne smije se postavljati na prozore i slične otvore.

Za čišćenje koristite samo toplu vodu.

Pri propisnoj ugradnji, zaštitna je rešetka uskladena s normom NORM EN 1930 : 2000

(PL) Obs!

Kun en forskriftsmessig montering i henhold til det som beskrives her sikrer at barnet ditt blir beskyttet på best mulig måte.

Vennligst ta hensyn til følgende anvisninger:

Vernegitteret 2761 egner seg:

For større åpninger (120-180cm) og vanskelige monteringsituasjoner som f. eks. skrå vegger. Gitteret må ikke monteres i en rett linje.

Barn kan gripe igjennom gitterstaven.

Pass derfor på riktig avstand mellom vernegitteret og farekilder.

Det må kun monteres mellom stabile og renskaréte utførlinger hhv. åpninger i veggen.

Dette vernegitteret er beregnet for barn opp til 24 måneder. Da barna utvikler seg forskjellig, er dette kun en normverdi.

Ved eldre barn er det fare for at de kan klatre over gitteret.

La ikke barn være alene uten oppsyn. På den måten beskytter du det mot uehell.

Etter monteringen må du kontrollere en gang til med hjelp av veiledningen at vernegitteret sitter fast og er funksjonsdyktig.

Kontroller regelmessig at det sitter godt fast, og at låsen på vernegitteret er i orden og fungerer.

Et skadet eller ufullständig vernegitter må ikke brukes mer.

Det må kun brukes reservedeler som er leveret av produsenten.

Dette vernegitteret må ikke monteres ved vinduer e.l.

For ringjøring må det kun brukes varmt vann.

Vernegitteret tilsvarer ved forskriftsmessig montering NORMEN EN 1930 : 2000

(CZ) Uwaga!

Tylko właściwy, zgodny z zaleceniami montaż zapewnia najwyższe możliwe do uzyskania, bezpieczeństwo dzieci.

Prosimy o przestrzeganie następujących danych:

Kratka zabezpieczająca 2761 może być stosowana:

Do zabezpieczenia większych otworów (120-180cm) oraz skomplikowanych rozwiązań konstrukcyjnych budynku np. skosne ściany. Kratka nie może być nigdy ustawiana w linii prostej.

W tym przypadku dzieci mogą chwycić przedmioty przyty krotki.

Prosimy o przestrzeganie prawidłowego odstępu kratki zabezpieczającej od źródła zagrożenia.

Może być ona montowana między stabilnymi i czystymi bokami ościeżnic drzwiowych lub otworów w ścianie.

Ten rodzaj kratki zabezpieczającej przeznaczony jest dla dzieci w wieku do 24 miesięcy.

Ponieważ rozwój dzieci jest zróżnicowany dane te mogą stanowić jedynie wielkość orientacyjną.

W przypadku dzieci starszych istnieje niebezpieczeństwo, że przeleżą kratkę.

Prosimy o nie pozostawianie dziecięcego przediego. W ten sposób chronimy je przed wypadkiem.

Po zamontowaniu należy zgodnie z instrukcją ponownie sprawdzić, czy kratka zabezpieczająca spełnia właściwie swoją funkcję.

Należy regularnie sprawdzać zamocowanie kratki, jej stan ogólny oraz działanie zapięć.

Nie należy stosować nadal kratki uszkodzonej lub niekompletnej.

Należy stosować części zamienne dostarczane wyłącznie przez producenta.

Ta kratka zabezpieczająca nie może być stosowana w oknach lub podobnych otworach.

Do mycia stosować wyłącznie ciepłą wodę.

Kratka zabezpieczająca przy właściwym zamontowaniu odpowiada normie EN 1930 : 2000

(PT) Pozor!

Pouze rádná montáž provedená podle našich pokynů zajišťuje nejvyšší možnou ochranu Vašeho dítěte.

Dopržíte prosím tyto údaje:

Ochranná mřížka 2761 je vhodná:

Pro velké otvory (120-180 cm) a obtížné montážní situace, jako např. šikmá připojení na stěnu.

Mřížka se nemá nikdy stavovat v průměru.

Děti mohou sahat skrz tyče mřížky.

Dbejte prosím na správnou vzdálenost ochranné mřížky od zdroje nebezpečí.

Smí se namontovat pouze mezi stabilní a čisté strany dveřních zábrubníků příp. otvory ve stěně.

Tato ochranná mřížka je určena pro děti do 24 měsíců. Protože se děti vyvíjejí různě, je to pouze orientační údaj.

U starších dětí existuje nebezpečí, že ji přelezou.

Nenechávejte své dítě bez dohledu, takže je chráněno před úrazou.

Po montáži znovu zkонтrolуйте подле нávodu, zda je ochranná mřížka pevná a dobré plní svou funkci.

Pravidelně kontrolejte upvenění ochranné mřížky, její celkový stav a funkci uzávěr.

Poškozené a nekompletne ochranné mřížky ji dál nepoužívejte.

Smí se používat pouze nahradní díly dodané výrobcem.

Tato ochranná mřížka se nesmí umisťovat přes okno a podobně.

K čistění používejte pouze teplou vodu.

Při řádné instalaci odpovídá ochranná mřížka NORMÉ EN 1930 : 2000

PT

Atenção!

Só o tipo de montagem proposto e correcto assegura a maior protecção do seu filho.

É favor observar as instruções seguintes:

A grade de protecção 2761 é apropriada:

Para aberturas grandes (120-180cm) e situações de montagem difíceis, como p.ex. paredes inclinadas. A grade nunca deverá ser montada numa linha recta.

Crianças podem passar as mãos pelas barras da grade.

É favor observar a distância correcta entre a grade de protecção e a fonte de perigo.

Elas só devem ser montadas entre lados sólidos e limpos dos marcos de porta ou das aberturas da parede.

Esta grade de protecção é destinada para crianças até 24 meses de idade. Uma vez que crianças desenvolvem-se diferentemente, isso só é um valor approximativo.

Em caso de crianças mais velhas, existe o risco delas passarem por cima da grade.

Não deixe o seu filho sem supervisão para protegê-lo contra acidentes.

Após a montagem, verifique novamente se a grade de protecção está firme e em pleno estado de funcionamento, consultando as instruções.

Verifique regularmente o assento fixo, o estado geral e o funcionamento do fecho da sua grade de protecção.

Não utilize mais as grades de protecção danificadas ou incompletas.

Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante.

Esta grade de protecção não deverá ser fixada acima de janelas ou de algo similar.

Só utilize água morna para a limpeza.

Em caso de montagem correcta, a grade de protecção corresponde com a NORMA EN 1930 : 2000

TR

Dikkat!

Sadece usulüne uygun öngörülü montaj türü çocuğunuñ için en iyi emniyeti garanti etmektedir.

Lütfen aşağıdaki bilgilere dikkat ediniz:

Koruyucu parmaklık 2761, aşağıdağılar için uygunur:

Büyük delikler (120-180cm) ve örn. eğri duvar bağlantıları gibi zor montaj durumları için.

Parmaklığın asla düzgün bir hat üzerinde kurulmasına müsaade edilmemektedir.

Çocuklar parmaklık cubuklarından ellslerini uzatabilirler.

Lütfen koruyucu parmaklığın tehlige kaynağına karşı doğru mesafe olmasına dikkat ediniz.

Sadece sağlam ve temiz kapı kaplama taraflarına veya duvar delikleri arasına monte edilmesine müsaade edilmektedir.

Bu koruyucu parmaklık 24 aya kadar olan çocukların belirlenmiştir. Çocuklar farklı geliştiğinden dolayı bu sadece bir kılavuz değildir.

Daha büyük çocukların, üstünde tırmanma tehlikesi bulunmaktadır.

Çocuklarınızı gözetimsiz bırakmayın, bu şekilde kazalarдан korunuruz.

Monte ettikten sonra tekrar tımatın yardım ile koruyucu parmaklığın sabit ve fonksiyonlu olup olmadığını kontrol ediniz.

Koruyucu parmaklığınızın düzeli olarak sağlam oturduğunu, genel durumunu ve kilitlerin fonksiyonunu kontrol ediniz.

Hasarlı ve tam olmayan koruyucu parmaklıklar artık kullanılmayın.

Sadece imalatçı tarafından testlin edilmiş yedek parçaların kullanılmasına müsaade edilmektedir.

Bu koruyucu parmaklığın pencere üstine ve benzeri yerlere yerleştirilmesine müsaade edilmemektedir.

Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız.

Koruyucu parmaklık, usulüne uygun olarak monte edildiğinde EN 1930 : 2000 NORM'una uymaktadır.

Osaluettelo

Seznam elementov

Popis dijelova

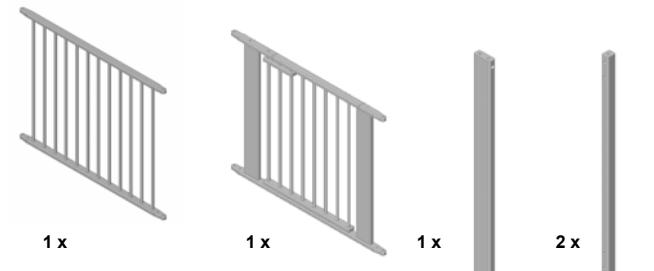
Delliste

Wykaz części

Seznam součástí

Lista de peças

Parça listesi



Art. Nr.Y052300026

Art. Nr.Z052300038

Art. Nr.Y052300029 Art. Nr.Y052300028

Art. Nr. Z055000005

Art. Nr. 204820018

Art. Nr. 205010576

Art. Nr. 205010522

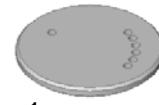
Art. Nr. 205010301

Art. Nr. 204840022 Art. Nr. 204500031

Art. Nr. 204810069

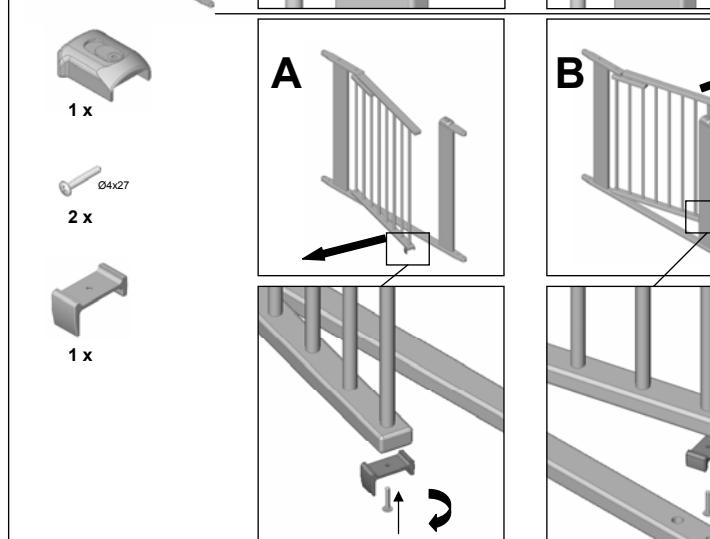
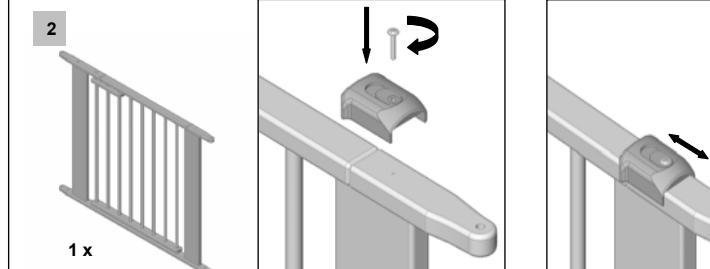
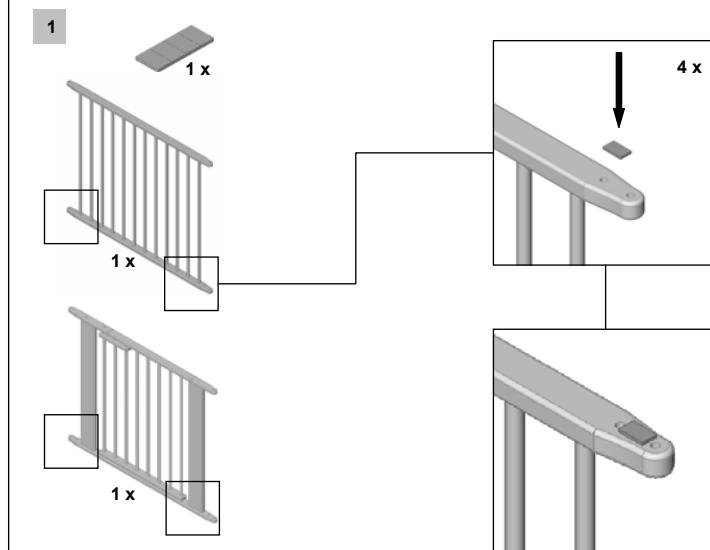
Art. Nr. 205070002

Art. Nr. 205380003



Art. Nr. Z051900001

Art. Nr. 204800082



FI Täältä jalkaa tarvitaan vasta kun asennetaan lisäksi yksi tai useampia jatko-osia.

SI Ta podstavek, ki služi za nogo, se uporabi šele takrat, ko vgradite en ali več dodatnih delov ograje.

HR Ovo stopalo potrebno je tek kod ugradnje jednog ili više dodatnih dijelova rešetke.

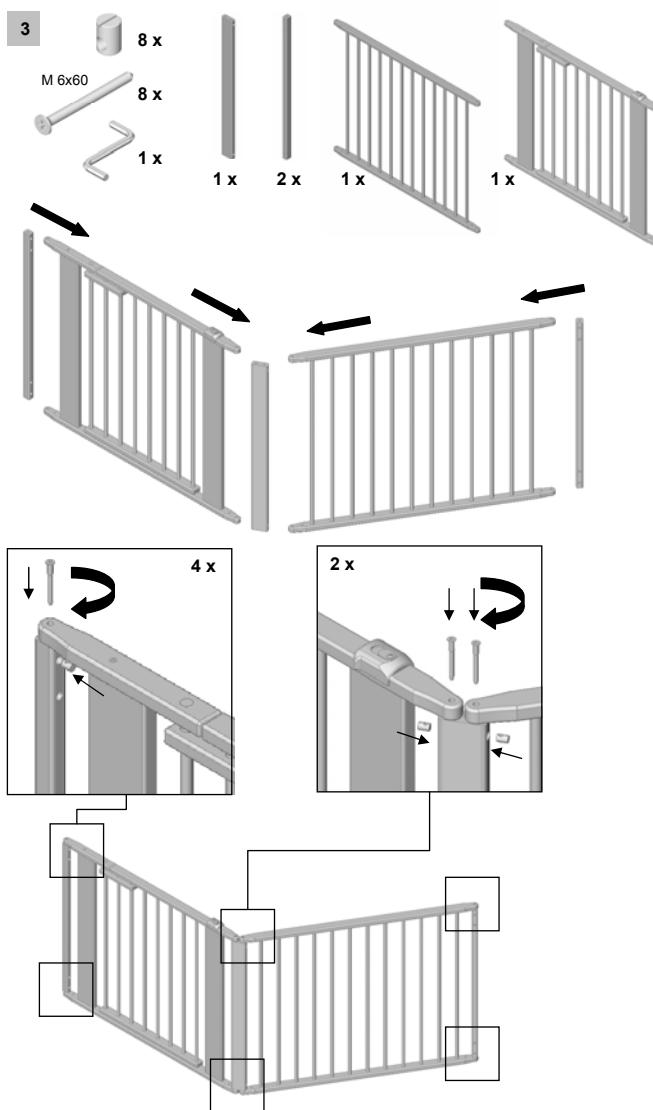
NO Denne foten trengs først ved påbygg av en eller flere gitterdeler.

PL Ta stopka jest wymagana dopiero przy dodatkowym montażu jednego lub więcej elementów kratki.

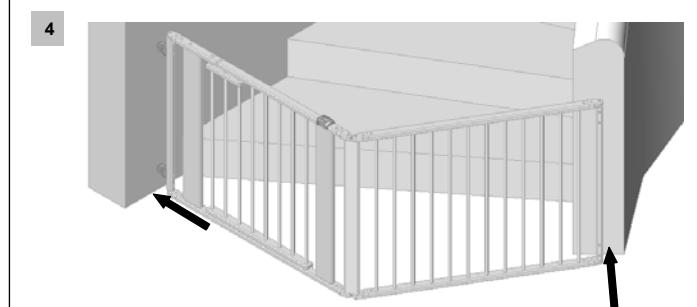
CZ Tato patka je zapotřebí teprve při namontování jednoho nebo více přidavných dílů mřížky.

PT Este pé só será necessário na anexação de uma ou várias grades suplementares.

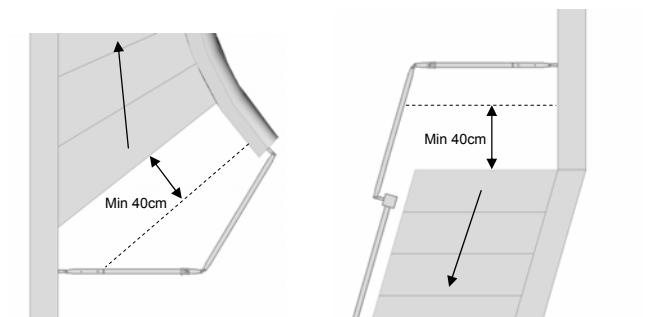
TR Bu ayak ancak, bir veya bir çok ilave parmaklık parçalarının monte edilmesi durumunda gerekmektedir.



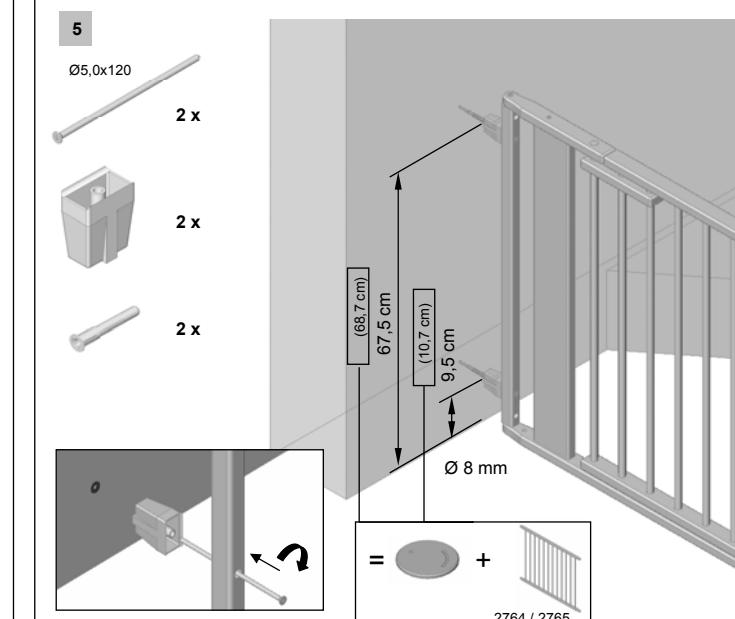
- FI** Kiristä ruuvit niin tiukalle, että turvaportin haaroja voi vielä liikuttaa.
SI Vijke privijte samo do te mere, da se lahko kraki še premikajo.
HR Stegnite tek toliko da se nogu može pokretati.
NO Skru skruene så fast at skaftene kan beveges.
PL Prosim o takie dokręcenie śrub, żeby ramiona mogły się jeszcze poruszać.
CZ Šrouby utahujte tak pevně, aby se ještě dalo čepy pohybovat.
PT É favor apertar os parafusos, de maneira que ainda seja possível movimentar os lados.
TR Vidalar lütfen kolların hareket edecek kadar sıkıştırınız.



- FI** Taita portti kasaan ja aseta se suojaattavan aukon tai portaikon kohdalle oikeaan asentoon. Huoma, että turvaportia ei koskaan saa asentaa suoraan linjaan. Portaikon ala- ja yläpäässä etäisyyden ensimmäiseen askelmaan on oltava vähintään 40 cm.
SI Ograjo sedaj vtaknite skupaj in jo prilegače nastavite na odprtino, katero naj ščiti ali pa pred stopnico. Ne pozabite prosim, da ograja ne sme biti nikoli vgraditi v ravnnem položaju. Pri stopnicah je treba paziti, da se ograja namesti najmanj 40 cm oddaljeno od prve stopnice za navzvod enako tudi za navzgor.
HR Sastavite rešetku i postavite je na otvor koji treba zaštititi ili na stubu. Rešetku nikada ne smijete ugraditi u ravnoj crti. Kod ulaza i izlaza sa stubišta razmak do prve stube mora biti najmanje 40 cm.
NO Sett gitteret sammen og rett det inn etter det stedet (åpning eller trappe) som skal beskyttes. Ta hensyn til at gitteret aldri må monteres i enrett linje. Ved trapper (opp eller ned) må avstanden til det første trappetrinnet være minst 40 cm.
PL Prosim o spieczę kratki i przeniesienie jej w kierunku zabezpieczonego otworu lub schodów. Prosim o przestrzeganie zasad, żeby kratka nie była nigdy montowana w jednej linii prostej. Przy schodach odstęp od pierwszego stopnia musi wynosić co najmniej 40 cm zarówno przy wejściu na góre jak i przy wejściu na dół.
CZ Spojte mřížku dohromady a nastavte ji u otvoru nebo schodů, kde má zajišťovat ochranu. Dbejte prosím na to, že mřížka se nesmí nikdy sestavovat v přímce. U schodišť musí být vzdálenost od prvního schodu minimálně 40 cm.
PT Monte a grade e alinhne-a à abertura ou à escada a proteger. É favor observar que a grade nunca deverá ser montada numa linha recta. Nas subidas e descidas de escadas, a distância ao primeiro degrau deverá ser pelo menos 40 cm.
TR Parmaklıği birleştirirken ve koruyacak açılık veya merdivenin doğrultunuz. Parmaklığın asla bir düz hat üzerinde kurulmasına müsaade edilmeyeceğine lütfen dikkat ediniz. Merdiven iniş ve çıkışlarında ilk basamak mesafesinin en az 40 cm olması gerekmektedir.



- FI** Artikkelia nro 2761 on mahdollista jatkaa 3 kappaaleella joko osaa art. nro 2764 tai 2765.
SI Imate tudi možnost, da podaljšate artikel št. 2761 z nadaljnimi 3 vmesnimi podaljški, ki so označeni kot artikel št. 2764 ali 2765.
HR Postoji mogućnost, artikl br. 2761, produživanja za 3 elementa, artikl br. 2764 ili 2765.
NO Det er mulig å forlenge gitteret art. nr. 2761 med tre delstykker art. nr. 2764 eller 2765.
PL Istnieje możliwość przedłużenia art. nr 2761 o 3 części art. nr 2764 lub 2765.
CZ K základní mřížce č. 2761 lze přidat vždy až 3 přípojné díly č. 2764 nebo 2765.
PT É possível prolongar o art. nº 2761 por 3 partes do art. nº 2764 ou do art. nº 2765.
TR Ürün No. 2761'i her fazasında ürün No. 2764 veya 2765, 3 kisma parça ile uzatma olanağı bulunmaktadır.

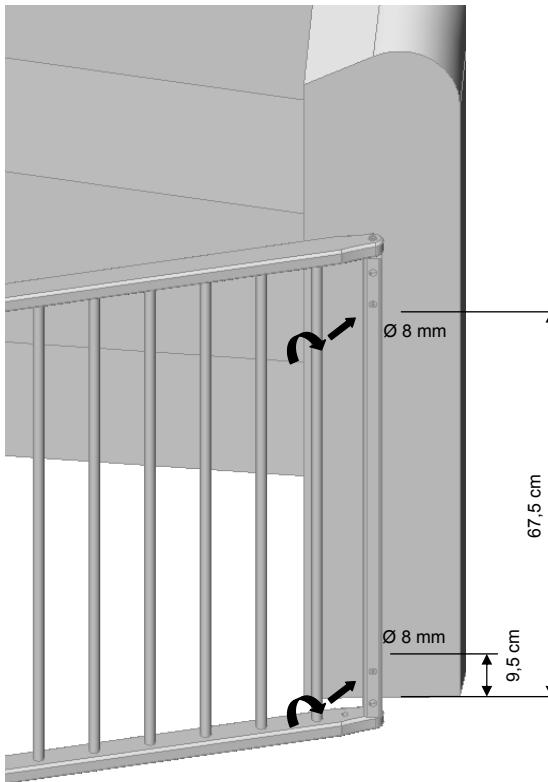


- FI** Merkitse kumpikin ruuvitulppien reikä ja kiinnitä ruuveilla portin toinen puoli. Kiinteän seinämuraauksien yhteydessä soveltu käytettäväksi mukana toimitettu ruuvitulppa. Käytä kuvarakennustekniikalla valmistetuissa seinissä tai kevytbetonirakenteissa alan erikoisliikestä saatavat erikoistulppia.
SI Označite sedaj prosim mesto za dve luknji in privjite eno stran ograje. Če boste pritrjevali na opečano steno, je to za najbolj primerjivo priložen zatič. Za suhogranjene zidove ali lunkerasti beton uporabljajte prosim še to posebne zatiče, ki jih dobite v specialnih trgovinah.
HR Označite dva provrta za zidne uloške i čvrsto stegnite jednu stranu rešetke. Za tvrdne zidove koristite priložene zidne uloške. Za zidove od gips-kartona ili poroznog betona koristite posebne zidne uloške iz specijalizirane trgovine.
NO Marker begge boringene for hylsene og skru fast en av sidene på gitteret. Ved fast murverk kan du bruke den medleverde ekspansjonshylsen. For tørrbygg eller porebetong må du bruke spesialhylser som føles i faghandelen.
PL Prosim o zaznaczenie obydwy otworów do dybli i przykręcenie jednej strony kratki. Do muru trwałego nadają się dyble dostarczone w komplecie. W przypadku ścianek gipsowych lub betonu komórkowego należy zastosować dyble specjalne znajdujące się w handlu.
CZ Označte prosim oba otvory pro hmoždinky a pevně přišroubujte jednu stranu mřížky. U pevného zdiva se hodí dodaná hmoždinka. Pro stěny montované za sucha nebo pro póróbeton prosím použijte speciální hmoždinky ze specializovaného obchodu.
PT É favor marcar os dois orifícios para buchas e aparafusar um lado da grade. Para muramentos fixos, a bucha fornecida é apropriada. Para alvenaria em seco ou betão poroso, é favor utilizar buchas especiais do comércio especializado.
TR Lütfen her iki dübel/tıkaç deliklerini işaretleyiniz veparmaklığını bir tarafını vida ile sıkıştırınız. Sabit duvar bağlantısı durumunda beraberinde testil edilmiş dübel uygundur. Kuru inşaat duvarları ve gözenekli beton için lütfen uzman satış yerlerinde satılan özel dübelleri kullanınız.



2761 2764/65 2764/65 2764/65

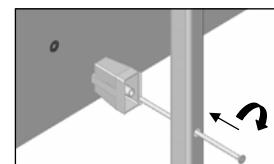
6



Ø5,0x120
2 x



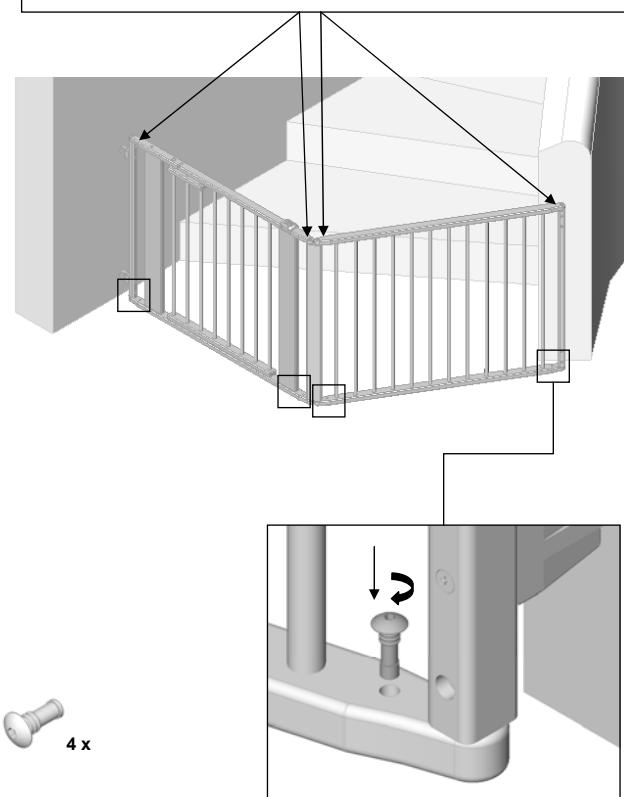
2 x



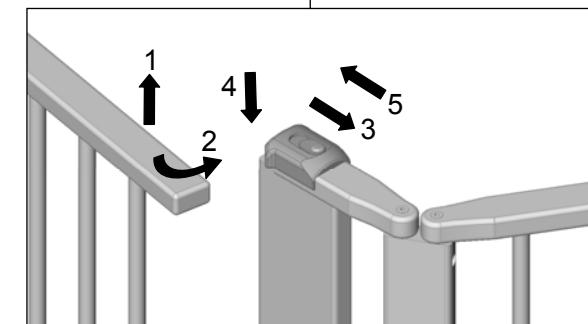
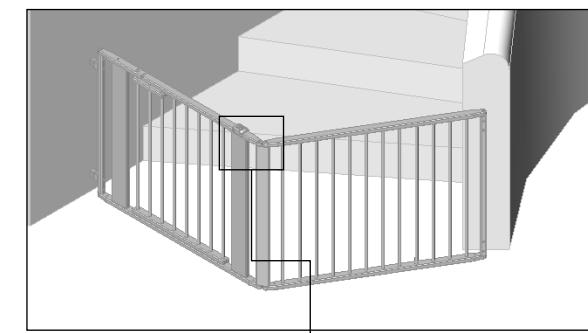
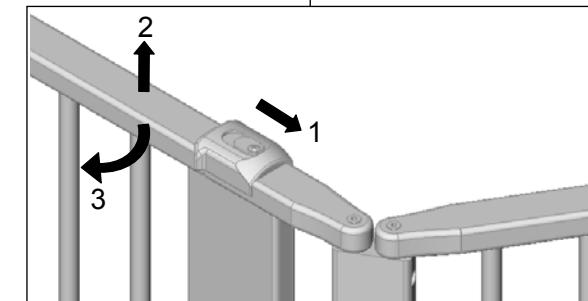
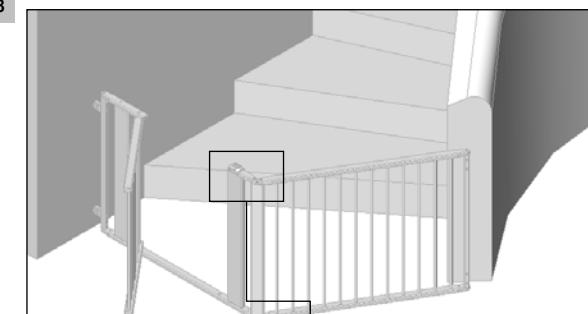
- (FI) Merkitse kumpikin ruuvitulppien reikä ja kiinnitä ruuveilla portin toinenkin puoli.
- (SI) Označite sedaj prsim mesto za obe luknji za zatiče in privijte tudi drugo stran ograjice.
- (HR) Označite dva prvorta za zidne uloške i čvrsto stegnjite drugu stranu rešetke.
- (NO) Marker de to hullene for hylsene og skru den andre siden av gitteret fast.
- (PL) Prosim o zaznaczenie obydwu otworów do dybli i przykręcenie drugiej strony kratki.
- (CZ) Označte prosím oba otvory pro hmoždinky a pevně přisroubujte druhou stranu mřížky.
- (PT) É favor marcar os dois orifícios para buchas e aparafusar o segundo lado da grade.
- (TR) Lütfen her iki dübel deliklerini işaretleyiniz ve parmaklığın ikinci tarafını vida ile sıkıştırınız.

7

- (FI) Kiristä nyt ruuvit. Tarkista ruuvilaitokset säännöllisesti.
- (SI) Sedaj dobro zategnite vijke. Nato redno preverjajte vijačno povezavo.
- (HR) Čvrsto stegnjite vijke. Redovito provjeravajte te vijčane spojeve.
- (NO) Skru skruene helt fast. Kontroller disse skruforbindelsene regelmessig.
- (PL) Teraz dokręcić śruby do końca. Regularnie sprawdzać połączenia śrubowe.
- (CZ) Nyní šrouby pevně utáhněte. Tento šroubový spoj pravidelně kontrolujte.
- (PT) Aperte bem os parafusos. Verifique esta reunião rosada regularmente.
- (TR) Vidaları şimdi iyice sıkıştırınız. Bu vida bağlantısını düzenli olarak kontrol ediniz.



8





2761



(SK) Návod na montáž a použitie k prod. č.: 2761

Dôležité !

Nechajte si dosť času na montáž a dôkladne si prečítajte tento návod.

Tento návod si uschovajte pre neskôršie použitie.

(SE) Uppbyggnads- och bruksanvisning för art.nr. 2761

Viktigt !

Se till att du har tillräckligt med tid för monteringen och läs igenom beskrivningen noga.

Spara för att kunna läsa igen längre fram.

(RS) Uputstvo za sastavljanje i primenu art. br. 2761

Važno!

Ne žurite sa ugradnjom i pažljivo pročitajte sva uputstva.

Sačuvati za kasniju upotrebu.

(JP) 組み立て・使用説明書 品番 2761

重要 !

組み立てには十分な時間をかけ、説明書をよく読んで行ってください。.

この説明書を大切に保管してください

(CN) 安装与使用说明 - 型号 2761

请注意！

千万不要匆忙开始安装，请先仔细阅读安装说明书后再安装。

请妥善保存说明书以备今后查阅。

(KR) 제품-No. 2761 의 조립 및 사용 설명서

중요사항!

조립하는데 충분한 시간을 갖고 설명을 정확하게 끝까지 다 읽으십시오.

나중에 참조할 수 있도록 설명을 보관하십시오.

(SK) Pozor!

Iba predpísaná a doporučená forma montáže zaručuje najvyššiu ochranu Vásloho dieťaťa.

Prosím, berte do úvahy nasledovné údaje:

Ochranná mreža 2761 je vhodná:

Pre veľké otvory (120-180cm) a pri komplikovaných montážnych situáciach, napr. šikmé stenné spojenia. Mreža nikdy nemontujte v rovnnej linii.

Deti môžu siahnúť rukou cez mrežové tyče. Dajte pozor na vhodnú vzdialenosť ochranej mreže k nebezpečnému zdroju.

Ochranná mreža môže byť montovaná iba medzi stabilné dielce (strany dvernej zárubne, resp. stenných otvorov).

Táto ochranná mreža je vhodná pre deti vo veku do 24 mesiacov. Nakoľko vývoj detí nie je jednotný, je to iba údaj pre orientáciu.

Pri starších deťoch dajte pozor na to, že môžu prešplhať cez mrežu.

Nenechajte Vaše dieťa nikdy bez dozoru. Taktô ho chráňte pred nehodami.

Po montáži ešte raz skontrolujte podľa návodu, či ochranná mreža je dobre upvejená a je funkčná.

Pravidelne skontrolujte jej upvejenie, jej všeobecnosť a funkciu upvejenie.

Poškodené a necelé ochranné mreže nepoužívajte ďalej.

Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom.

Tieto ochranné mreže sa nedajú montovať na okno a pod.

K čisteniu používajte iba teplú vodu!

Ochranné mreže splňajú pri predpísanej montáži požiadavky normy EN 1930 : 2000.

(SI) Observera !

Det är bara det korrekt, föreslagna monteringsättet som garanterar bästa möjliga skydd för ditt barn.

Beakta följande uppgifter:

Grinden 2761 passar:

För stora öppningar (120-180cm) och besvärliga inbyggnadssituationer som t.ex. snedställda väggar. Grinden får aldrig monteras i rak linje.

Barn kan sträcka in händerna genom spjälorna. Var uppmärksam på rätt avstånd mellan grinden och riskkällan.

Den får bara monteras mellan stabila och rena dörröppningar resp. väggöppningar.

Denna grind är avsedd för barn upp till 24 månader. Då barn utvecklas olika är detta bara ett riktvärde.

När barnen är äldre finns det risk att de klättrar över.

Lämna inte ditt barn utan uppsikt; så skyddar du det mot olyckor.

Efter monteringen tar du beskrivningen igen och undersöker om grinden sitter fast ordentligt och fungerar.

Kontrollera stabiliteten, det allmänna skicket och funktionen regelbundet.

Använd inte skadade eller ofullständiga grindar mer.

Det är bara reservdelar som levereras till tillverkaren som får användas.

Den här grinden får inte monteras över fönster och liknande.

Använd bara varmt vatten till rengöringen.

När grinden är korrekt monterad uppfyller den NORM EN 1930 : 2000

(RS) Pažnja!

Samo propisan i preporučeni način montaže garantuje najveću moguću zaštitu deteta.

Molimo pridržavajte se sledećih instrukcija:

Zaštitaograda 2761 postavlja se:

Za velike otvore (120 - 180 cm) i komplikovane položaje ugradnje kao što su kosi priključci na zid. Ograda se nikada ne smje postavljati u pravoj liniji.

Deca bi mogla provući ruke kroz rešetke ograde. Zaštitaograda mora biti na odgovarajućem odstojanju od izvora opasnosti.

Sme se ugraditi samo između stabilnih i čistih strana obloge vrata ili zidnih otvora.

Ova zaštitaograda je namenjena deci do 24 meseca. Budući da se deca različito razvijaju, navedeni uzrasi je samo orijentaciona preporuka.

Kod starije dece postoji opasnost od preskakanja ograde.

Ne ostavljajte decu bez nadzora, jer ih samo tako možete zaštiti od nesreća.

Nakon ugradnje još jednom uz pomoć ovih instrukcija provjerite da li je zaštitaograda stabilna i upotrebljiva.

Redovno provjeravajte pričvršćenost, opštu stanju i ispravnost zatvarača zaštitne ograde.

Ne koristite oštećene i nepotpune zaštitne ograde.

Smeju se koristiti samo originalni rezervni delovi koje je isporučio proizvođač.

Ova zaštitaograda se ne sme postavljati na prozore i slične otvore.

Za čišćenje koristite samo toplu vodu.

Pri propisnoj ugradnji zaštitaograda ispunjava zahteve norme EN 1930: 2000.

(JP) 注意！

組み立て説明書に基づいてきちんと組み立てを行った場合にのみ、お子様の安全が最大限に保護されます。

下記の点に注意してください：

安全柵2761が適しているのは：

大きな開口部(120~180cm)や傾斜壁など取り付けが難しい場所に適しています。

この安全柵は絶対に直角に配置してはいけません。

お子様が柵の間から手を伸ばして物を掴む可能性があります。したがって、柵の適正間隔を守ってください。

安全柵は必ず"安定した汚れのないドア張り側または壁の開口部に取り付けてください。

この安全柵は、24ヶ月以下の子供用です。ただし、お子様の成長には個人差があるので、これはあくまで目安です。

それより大きなお子様の場合、柵を乗り越える危険性があります。

事故から守るために、お子様から目を離さないでください。

取り付け後、説明書をもとに、安全柵がしっかりと固定され、きちんと機能するかどうかを確かめてください。

定期的に安全柵の固定具合、状態全般、ロック機能をチェックしてください。

安全柵に損傷がある、あるいは不完全な場合は使用を中止してください。

必ずメーカー純正のスペアパーツを使用してください。

この安全柵を窓またはそれに類似のものの上に取り付けないでください。

お手入れには温める湯湯の水を使用してください。

この安全柵は適切に取り付けられた場合、欧州規格EN1930:2000に準拠します。

(CN) 注意！

只有规范并按提示安装才能尽可能保证您孩子的安全。

请注意下列说明：

型号为2761的保护围栏适用范围：

适用于较大的建筑物开口(120 - 180厘米宽)及复杂的安装情况,如斜墙体。保护围栏不可直线安装。幼儿会通过栏杆伸手抓物。请注意保持围栏与危险源之间的合适距离。

围栏必须安装在牢固、光洁的门垫处或墙体开口之间。

这种型号的围栏只适用于24个月以内的孩子，但因孩子的生长情况不同，只能作为参考标准。

大于此年龄的孩子因会攀爬而造成危险情况的发生。

请看护您的孩子，防止他们发生意外的危险。

安装完毕后请根据说明书再次检查围栏是否牢固可以使用。

请定期检查围栏的牢固程度、状态及其闭锁功能。

请不要使用已损坏或部件不齐的围栏。

只可使用生产商提供的配件。

不可将围栏安放在窗口或类似的地方。

用温水清洁。

围栏按要求安装后符合EN 1930 : 2000标准。

(KR) 주의!

올바르게 제작된 조립 방식만이 귀하의 어린아이를 최대한 가능하게 보호해 줌을 보장합니다.

다음의 지시를 준수해 주십시오:

유아 안전문 2761는 다음에 적합합니다:

넓게 열린 곳 (120-180cm)과 설치 장소가 까다로운, 예를 들어 경사진 벽에 적합합니다. 이 안전문은 걸작 직선으로 설치해서는 안됩니다.

어린아이들이 안전문 창살을 통해서 손을 펼칠 수 있습니다. 위험의 원인이 되는 것과 안전문과의 간격이 충분한지 주의해 주십시오.

유아 안전문은 튼튼하고 깨끗한 문을 먼 사이에서 또는 벽이 일려있는 사이에서만 설치되어야 합니다. 이 유아 안전문은 24 개월 까지의 어린아이에게 적당합니다. 하지만 어린아이들은 각기 다르게 자라나므로 이것은 단지 표준치입니다.

더 나이 많은 어린아이 경우 기어 넘어올 위험이 있습니다.

귀하의 어린아이를 잘 감시함으로써 어린아이를 사고로 부터 보호할 수 있습니다.

설치 후 유아 안전문이 견고하고 원활하게 작동되는지 설명서에 의거해 다시 한번 확인하십시오.

규칙적으로 유아 안전문의 견고한 고정, 일반적 상태, 장금 기능을 확인하십시오.

손상되고 불완전한 유아 안전문은 더 이상 사용하지 마십시오.

제조회사에서 공급된 예비 부품만을 사용해야 합니다.

이 유아 안전문은 창문 또는 그와 유사한 것의 위에 장착해서는 안됩니다.

청소하면서 온수만을 사용하십시오.

유아 안전문이 올바르게 설치되면 EN 1930 : 2000의 규범에 순응합니다.

Zoznam súčiastok

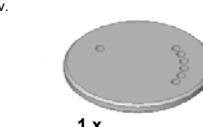
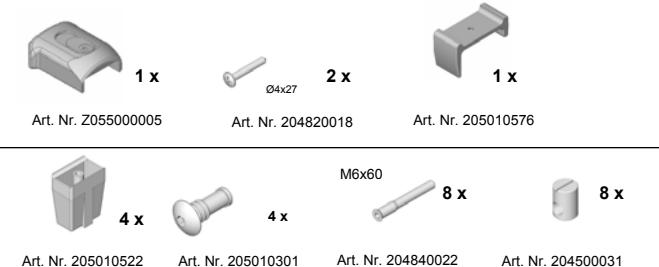
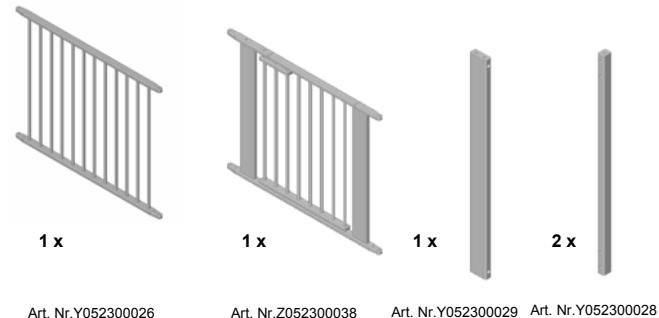
Artikellista

Spisak delova

パーティリスト

零部件表

부품 목록



Táto noha je potrebná iba pri montáži jedného alebo viacerých dodatočných mrežových dielcov.

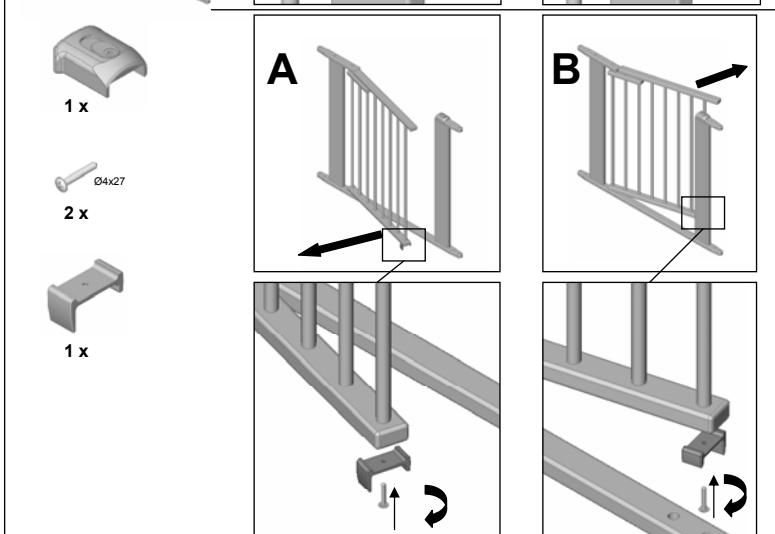
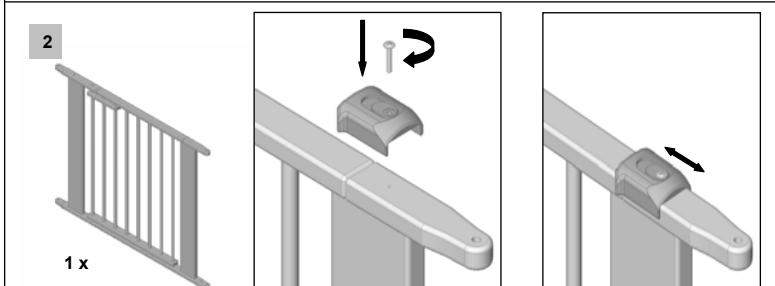
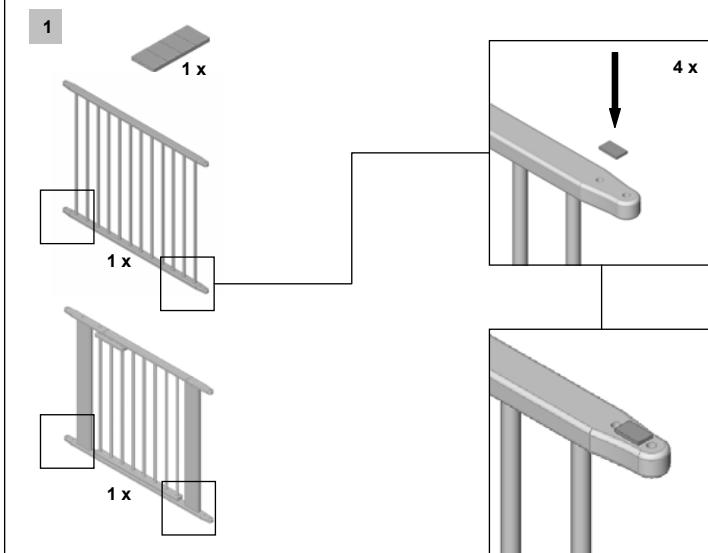
SI Den här foten behövs först när en eller flera extra spjälenheter ska monteras.

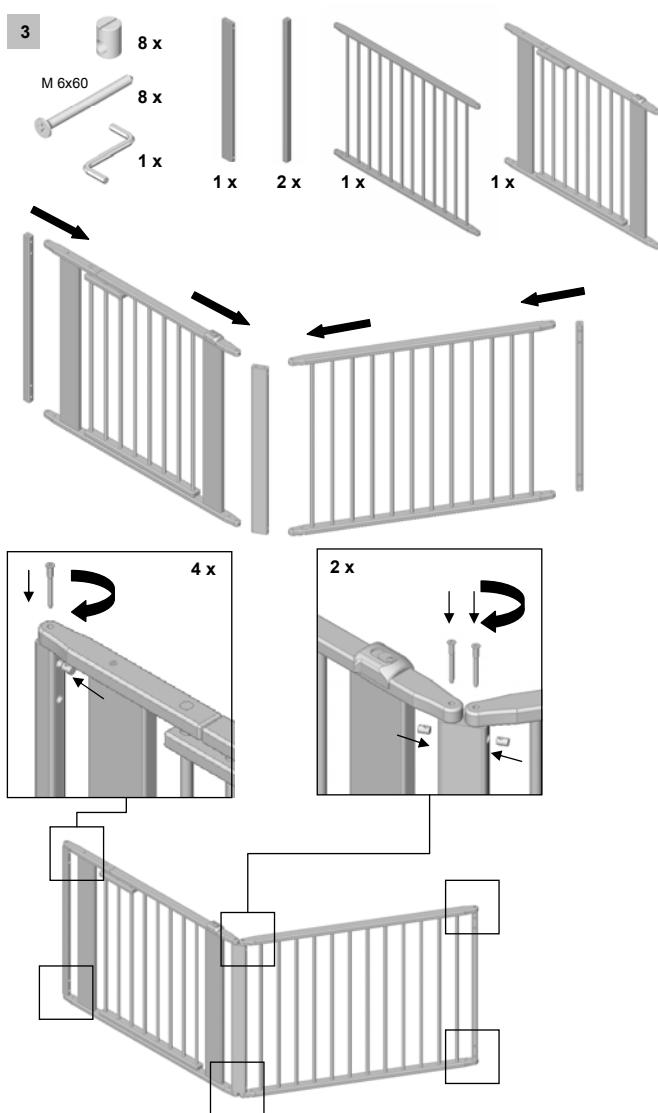
RS Ovaj nogar je potreban tek kod ugradnje jednog ili više dodatnih delova ograda..

JP 台座は、1個または複数の追加ゲートの取り付けの際に初めて必要となります。

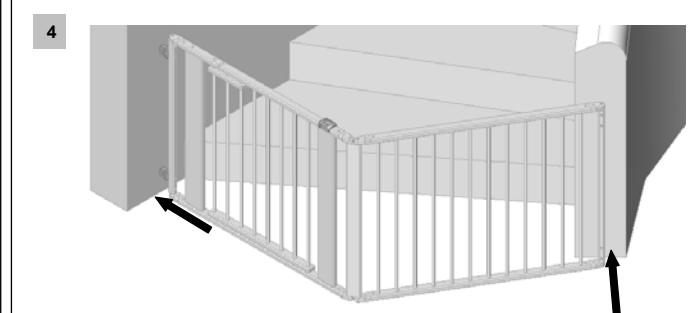
CN 此支脚只在安装一个或多个附加围栏零部件时才需要。

KR 이 안전문 받은 하나 이상의 추가된 안전문 부품을 증축할 때에 필요합니다.

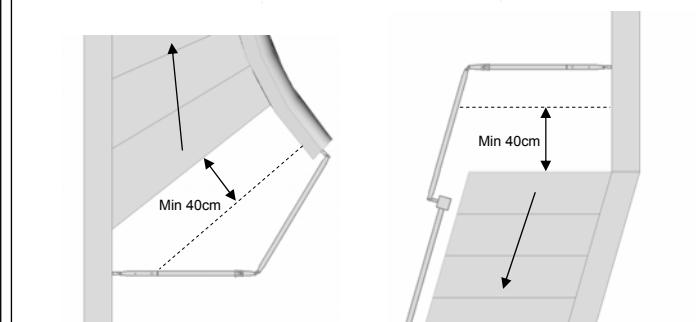




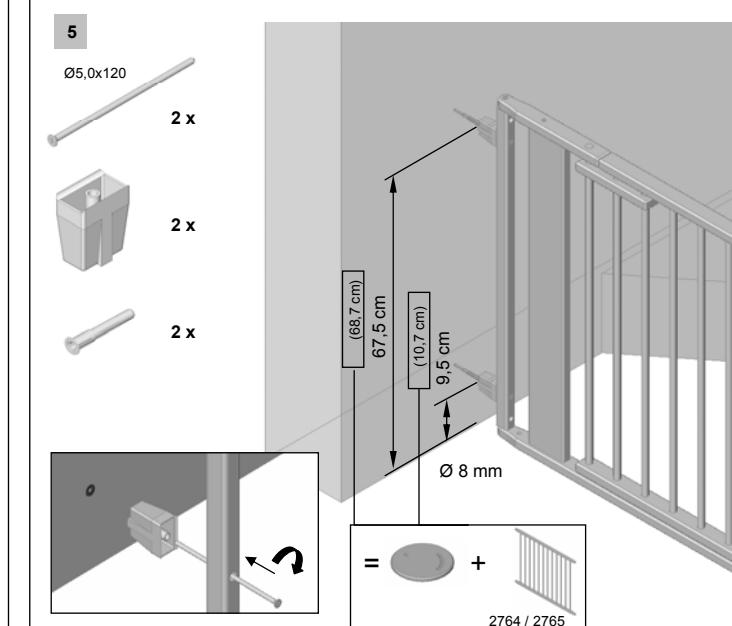
- (SK) Skrutky utiahnite tak, aby čapy ešte mali voľný beh.
 (SI) Dra fast skruvar så fast att skänklarna fortfarande har rörelseutrymme.
 (RS) Zavrtjte zategnite toliko da nogari i dalje mogu da se pokreću.
 (JP) ネジは足が可動する程度に締めてください。
 (CN) 将螺栓紧固到转动杆可活动为止。
 (KR) 접합 부분품이 아직 움직일 수 있을 만큼 나사를 조여 주십시오.



- (SK) Spojte mrežu a narovnajte ich pred chráneným otvorm alebo schodmi. Dajte pozor na to, že mrežu nesmie byť montovaná v rovnnej linii. Pri koncoch schodišťa musí byť vzdialenosť k prvému stupňu schodu aspoň 40 cm.
 (SI) Satt ihop grinden och rikta in den i den öppning eller den trappa som ska stängas igen. Tänk på att grinden aldrig får byggas upp i rak linje. I trappup- och nerångångar måste avståndet till första steget vara minst 40 cm.
 (RS) Sastavite ogradu i postavite je na otvor ili stepenište koje treba zaštititi. Pazite na to da se ograda nikada ne smje ugraditi u pravoj liniji. Kod ulaza i izlaza na stepenište razmak do prvog stepenika mora iznositi najmanje 40 cm.
 (JP) 櫻を組み合わせ、開口部または階段の部分にセットしてください。その際、柵が直線に配置されないように気をつけてください。階段の上部または下部に設置する場合、階段の一段目との間隔が必ず40cm以上になるようにしてください。
 (CN) 装上围栏杆，调整与建筑物开口或楼梯的位置。注意不可直线安装围栏，上楼梯道及下楼梯道必须与第一阶梯至少保持40厘米的间距。
 (KR) 안전문을 맞물리게 하고 보호가 필요하는 열린 곳이나 계단에 안전문을 조정해 맞추십시오. 안전문을 직선으로 설치해서는 절대 안됨을 주의해 주십시오. 올라가고 내려가는 계단에서 첫번째 단과의 간격은 적어도 40cm가 되어야 합니다.



- (SK) Je možné predĺžiť výrobok č. 2761 o 3 dielce č. 2764 alebo 2765.
 (SI) Det finns möjlighet att förlänga art.nr. 2761 med vardera tre delar art.nr. 2764 eller 2765.
 (RS) Postoji mogućnost da se artikli br. 2761 produži za 3 elementa, artiklima br. 2764 ili 2765.
 (JP) 品番2761を、品番2764または品番2765をそれぞれ3個用いて延長することができます。
 (CN) 可用各3个型号为2764或2765的零部件来延长型号为2761的围栏。
 (KR) 제품 No. 2761 을 3개 부품씩 No. 2764 또는 2765 으로 연장시킬 수 있습니다.

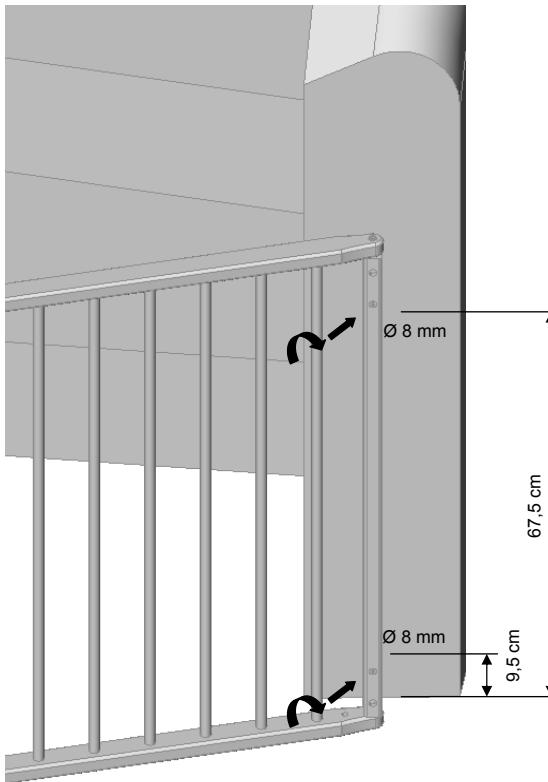


- (SK) Označte obidva vrty a pevne naskrutkujte jednu stranu mrežu. Pri stabilnej stene je vhodný príložený klin. V prípade suchých stavieb alebo pôrobetónu používajte špeciálne kliny odporúčané odborníkom.
 (SI) Markera de båda dubbhålen och skruva fast ena sidan av grinden. De medföljande pluggarna passar till betong. Till väggar med puts eller av lättbetong använder du specialplugg från fackhandeln.
 (RS) Označite dve rupe za moždanike pa zavrtjnjima pričvrstite jednu stranu ograde. Za čvrste zidove príkladni sú priložení moždanici. Kod zidova od gipsaných pločí i porobetona treba koristiť posebne moždanice ktoré sa môgu nabaviť u specjalizovanimi trgovinami.
 (JP) 2つのダボ穴の部分に印をつけ、柵の一方をネジで固定してください。同梱のダボは、堅い壁に適しています。石膏ボードや軽量気泡コンクリートについては、専門店で販売されている専用ダボを使用してください。
 (CN) 标明两个销子的钻孔位置，将围栏的一边固定。与砌墙面固定时请使用所提供的销子，与干墙体墙面或水泥孔墙固定请使用专卖店销售的特殊销子。
 (KR) 두개의 플라스틱 앵커 구멍을 표시하고 안전문의 한 면을 나사로 단단히 조여주십시오. 단단한 벽에 작업할 경우 등봉한 플라스틱 앵커가 적합합니다. 건식 벽체로 지어진 벽과 기포 콘크리트에서는 전문 매장에서 구입하는 벽면 특수 앵커를 사용하십시오.



2761 2764/65 2764/65 2764/65

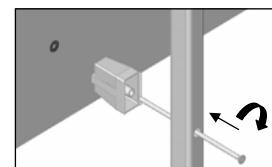
6



$\varnothing 5,0 \times 120$
2 x



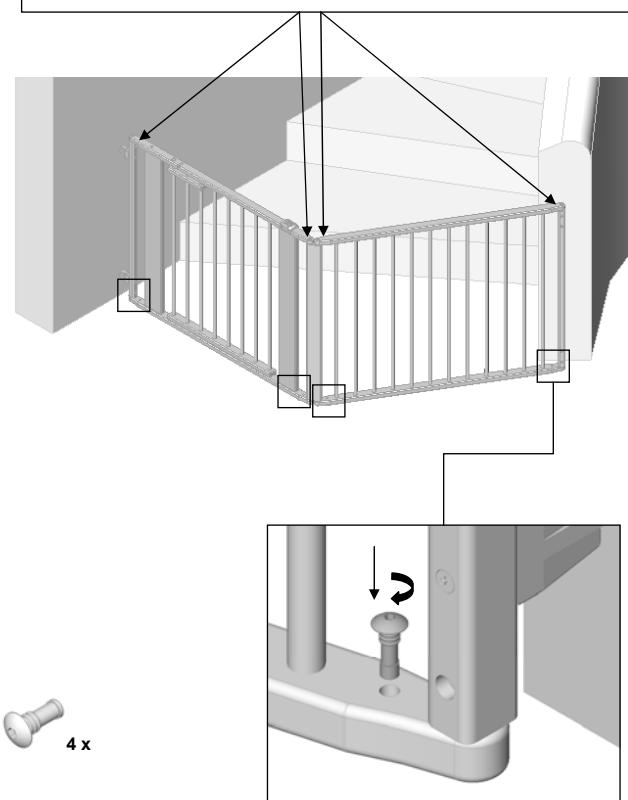
2 x



- (SK) Označte obidva klinové otvory a pevně naskrutkujte druhú stranu mreže.
- (SI) Markera de båda dubbhålen och skruva fast den andra sidan av grinden.
- (RS) Označite obe rupe za moždanike pa zavrtnjima pričvrstite drugu stranu ograda.
- (JP) 2つのダボ穴の部分に印をつけ、柵の他方をネジで固定してください。
- (CN) 标明两个销子的孔径位置，将围栏的另一边固紧。
- (KR) 두개의 플라스틱 앵커 구멍을 표시하고 안전문의 두번째 면을 나사로 단단히 조여주십시오.

7

(SK) Pevne utiahnite skrutky. Skrutkové spojenia pravidelne skontrolujte.
 (SI) Dra nu fast skruvarna ordentlig. Kontrollera den här skruckopplingen regelbundet.
 (RS) Nakon toga zategnite zavrnje. Redovno proveravajte da li su dobro pričvršćeni.
 (JP) その後、ネジを固く締めてください。定期的にネジの締まり具合をチェックしてください。
 (CN) 紧固螺栓。请定期检查螺栓接口。
 (KR) 이제 나사들을 더 단단히 조여주십시오. 규칙적으로 이 나사 연결을 확인하십시오.



8

